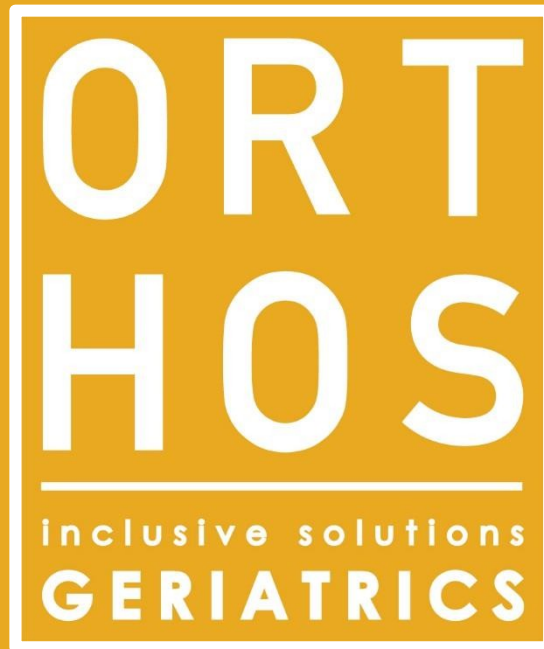


KÄYTTÖOHJE










GERIATRISSET SÄNGYT

ILLUSION 2B – FANTASY 2B – FANTASY – VICTORY 2B – VICTORY – MYSTERY 2B – JOY 2B
FANTASY-käyttöohje – VICTORY-käyttöohje

YMPÄRISTÖ

MODULAARISUUS

KESTÄVYYS

Illusion 2B	Fantasy 2B	Mystery 2B	Victory 2B	Ilo 2B
				
				<p>Fantasia-käsikirja</p>
				
				<p>Victory-käsikirja</p>
				

SISÄLLYSLUETTELO

1.	JOHDANTO.....	4	14.	YHTEENSOPIVUUS.....	18
2.	TURVALLISUUSOHJEET.....	4	15.	TEKNISET TIEDOT.....	19
2.1.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	4	15.1.	Vuoteet.....	19
2.2.	Mitat ja turvallisuusohjeet.....	5	15.2.	Sivukaiteet.....	20
2.3.	Sähköturvallisuusohjeet.....	5	15.3.	Suosittelava patja.....	20
2.4.	Käyttöikä.....	6	16.	TARVIKKEET.....	20
2.5.	Painoraja.....	6	17.	HUOLTO- JA/TAI KORJAUSOHJEET	20
3.	KÄYTTÖTARKOITUS.....	6	17.1.	Puhdistus/desinfointi.....	20
4.	KOHDEKOHTERYHMÄ, KÄYTTÖAIHEET JA VASTA- AIHEET.....	6	17.2.	Huolto ja korjaus.....	20
5.	YLEISET OMINAISUUDET.....	6	18.	ONGELMANRATKAISU.....	21
5.1.	Mallit.....	7	19.	POISTAMINEN.....	22
6.	KÄYTTÖ.....	7	19.1.	Sähkökomponenttien hävittäminen.....	22
6.1.	Tarkistus ennen ensimmäistä käyttökertaa.....	7	19.2.	Metalli- tai muovikomponenttien hävittäminen.....	22
7.	ALUSTAN KOKOAMINEN.....	7	19.3.	Pakkausmateriaalien hävittäminen.....	22
7.1.	Illusion 2B -liitin ja moottorin kiinnitys.....	8	20.	VALMISTAJAN TAKUU.....	23
7.2.	Fantasy 2B-, Victory 2B-, Joy 2B- tai Mystery 2B-alustan liitos 8	8			
8.	SÄNGYNPOJAN ASENNUS.....	8			
8.1.	Alusta – Hissi 2H.....	8			
8.2.	Alusta – 2H-hissi jatkeella.....	9			
8.2.1.	Kokoonpano.....	9			
8.3.	Alusta – Jalat.....	10			
8.4.	Alusta – Triumph/Dream-hissi.....	11			
8.5.	Toimilaitteiden liitäntä.....	11			
9.	PÄÄTY- JA JALKALEVYN ASENNUS.....	11			
10.	SIVUKAITEET.....	12			
10.1.	Puisten sivukiskojen kokoaminen.....	12			
10.2.	Teräskiskojen kokoaminen.....	13			
11.	KÄYTTÖ.....	14			
11.1.	Manuaalinen sänky.....	14			
11.2.	Sähköinen sänky.....	14			
11.3.	Puiset sivukaiteet.....	14			
11.4.	Teräksiset sivukaiteet.....	15			
11.5.	Jarrutus.....	15			
11.6.	Nostotanko (lisävaruste).....	15			
12.	SÄHKÖJÄRJESTELMÄ.....	15			
12.1.	Kaukosäädin.....	15			
12.2.	Ominaisuudet.....	16			
12.3.	Sähkömagneettiset häiriöt.....	17			
12.3.1.	Radioaaltojen aiheuttamat sähkömagneettiset häiriöt (EMI) 17	17			
1.	2. Sähköinen sänky, sähkömagneettiset häiriöt (EMI)17	17			
13.	YLEISET KÄYTTÖEHDOT.....	18			

1. JOHDANTO

Orthos XXI -tuotteet on varustettu laitteilla, jotka on suunniteltu palvelemaan sairaita, vammaisia ja ikääntyneitä sekä monivammaisia henkilöitä, joten niiden käytöstä tulisi neuvotella terveydenhuollon ammattilaisen tai jälleenmyyjän kanssa, joka tuntee tuotteen ja sen käyttötarkoitukset sekä tämän käyttöohjeen. Orthos XXI ei ole vastuussa tapauksista, joissa laite ei sovellu potilaan vammaan.

Orthos XXI:llä on ISO 9001 -sertifikaatti, joka vahvistaa tuotteiden laadun valmistuksen aikana. Laaja kokemus ja valmistustekniikka antavat meille mahdollisuuden mukauttaa tuotteet loppuasiakkaan erilaisiin fyysisiin vammaisuuksiin. Geriatriinen sänky on luokan I aktiivinen lääkinnällinen laite lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti.

Näiden ohjeiden mukainen oikea käyttö takaa potilaan turvallisuuden. Siksi suosittelemme, että luet tämän käyttöohjeen ja noudatat turvallisuusohjeita. Orthos XXI pidättää oikeuden tehdä laitteeseen muutoksia teknisten parannusten vuoksi sekä muuttaa käyttöohjetta milloin tahansa. Tässä esitetyt tiedot voivat poiketa hieman nykyisestä tilanteesta. Käyttöohje voi sisältää osia, jotka eivät koske juuri sinun laitettasi, koska se koskee erilaisia olemassa olevia malleja ja kokoonpanoja.

Kiitos, että valitsit Orthos XXI -tuotteen.

2. TURVALLISUUSOHJEET

Ennen laitteen käyttöä sinun tulee olla tietoinen siitä, että tietyissä olosuhteissa laite voi muuttua epävakaaksi. Geriatriinen sänky on suunniteltu sisäkäyttöön.



Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä, jotta vältät vahingot itsellesi, kolmansille osapuolille tai laitteelle ja tutustut laitteen kaikkiin toimintoihin!

2.1. Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta aina tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

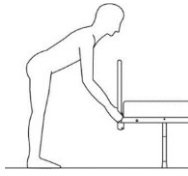
- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Sänkyä ei ole tarkoitettu potilaiden kuljettamiseen. Sitä voidaan kuitenkin siirtää sen sijoituspaikalla, kun siinä on joku. Älä käytä sänkyä useamman kuin yhden henkilön kanssa. Huomioi suositeltu painoraja.
- Lapset eivät saa käyttää sänkyä ilman aikuisen valvontaa.
- Ole erityisen varovainen, jos sänkyä käytetään lyhytkasvuisille potilaille, sillä he voivat luiskahtaa päätyjen ja sivukaiteiden välisten aukkojen läpi.
- Tarkista aina ennen käytön aloittamista, että osat ovat kunnolla kiinnitettynä turvallisuutesi vuoksi, sillä muuten voi aiheutua vahinkoa tai loukkaantumisia.
- Ole erityisen varovainen liikkuvia osia liikuttaessa, sillä saatat vahingossa puristaa sormesi kiinni.
- Jotta potilas pääsee sänkyyn tai sängystä, laske sänky aina sopivimpaan korkeuteen tai alimpaan asentoon, jotta nouseminen on helpompaa ja vaatii vähemmän voimaa. Selkäosaa voidaan nostaa, ja se toimii tukena liikkumisen aikana. Reisi- ja jalkatuen tulee olla vaakasuorassa asennossa.
- Jos jätät potilaan sänkyyn ilman valvontaa, aseta sänky alimmalle tasolle.
- On suositeltavaa lukita sängyn pyörät ennen potilaan siirtämistä, jotta vältetään odottamattomat sängyn liikkeet siirron aikana.



Kuva 1 – Esimerkki potilaan siirrosta.

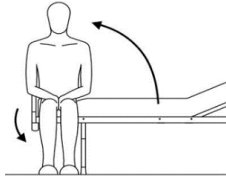
- Pyörien lukitseminen sivusuunnassa on suositeltavaa.
- Kun säädät sängyn korkeutta, varmista, ettei ympärillä ole esineitä, jotka voisivat vaarantaa tai häiritä säätöä.
- Varmista, että käytät asianmukaista ja suositeltua patjaa, jotta vahvistetut turvallisuusmitat täyttyvät.
- Laite ei sovellu psykiatrisille potilaille.

- Kun säädät sängyn korkeutta, varmista, ettei lähellä ole esineitä, jotka voisivat häiritä tai estää säätöä.
- Siirrä sänkyä tarttumalla sen paneelituista. Älä koskaan nosta tai paina sivupaneelien reunoja.



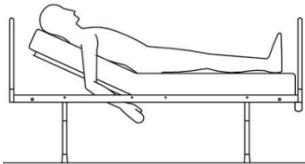
Kuva 2 – Esimerkki sängyn siirtopaikasta.

- Älä siirrä sänkyä, jos johdot ovat löysällä.
- Ennen sängyn siirtämistä se on asetettava alimpaan korkeusasentoon.
- Jos sängyssä ei ole ketään, älä koskaan istu sängyn päissä, jalkojen/nostimen kiinnityskohdan jälkeen, jotta sänky ei kaadu. Älä koskaan istu nivelillä varustetuilla osilla, kuten selkä- ja jalkatukiosilla.



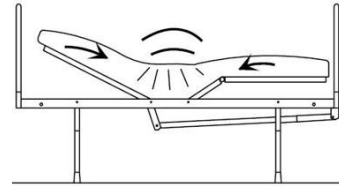
Kuva 3 – Esimerkki potilaan virheellisestä asennosta.

- Älä koskaan laita käsiäsi, käsivartesi, jalkojasi tai jalkojasi sängyn sivukaiteiden ja nivelten väliin, sillä tämä voi johtaa vaarallisiin puristumis- tai leikkautumistilanteisiin "saksivaikutuksen" vuoksi.



Kuva 4 – Esimerkki "saksivaikutuksesta" potilaaseen.

- Älä käytä vesi- tai muita nestemäisiä patjoja sängyssä, joissa on liiketoiminto, sillä nivelen liikuessa patjan sisältämä neste keskittyy lantion alueen alimpaan osaan, mikä lisää tämän alueen tilavuutta raajojen kustannuksella, aiheuttaa epämukavuutta ja luo vaarallisen epävakaan tilanteen.



Kuva 5 – Esimerkki sopimattomasta patjasta. Varmista, että sängyssä käyttämäsi patja on palonkestävä.

- Jos mallissasi on Trendelenburg-toiminto, se saa aktivoida vain terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti.
- Jos aktivoit Trendelenburg-toiminnon terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti, pyörät on pidettävä lukitsemattomina.

2.2. Turvallisuusohjeet mittojen suhteen

- On tärkeää, että sivukaiteet asennetaan siten, että päätyjen ja kaiteiden välinen etäisyys on sääntöjen mukainen, jotta vältetään juuttumiselta tai liukumiselta näiden aukkojen läpi.
- Varmista, että käytät sängynrunkoon sopivan kokoista patjaa ja että suositeltu etäisyys säilyy.
- Käytä ehdottomasti Orthos Geriatrics -lisävarusteita ja/tai -komponentteja (esim. nostotankoa ja tiputusjalustaa), jotta vältät laitteiden väliset mittaaero-ongelmat.
- Varmista, että lattialla on riittävästi tilaa sängyn turvalliseen asennukseen.

2.3. Sähköturvallisuusohjeet

- Älä taivuta, leikkaa tai vahingoita virtajohtoja, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun ja/tai laitteen vian.
- Varo erityisesti, ettet aja pyörillä sähkökaapeleiden yli.
- Varo erityisesti, etteivät sähköjohdot jää puristuksiin liikkuvien osien liitoskohtiin.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen sängyn siirtämistä.
- Tarkista aina, että sähköjohdot on järjestetty ja kiinnitetty oikein, jotta ne eivät vahingoitu vahingossa.

- Muiden sähkölaitteiden läsnä ollessa tämä laite voi aiheuttaa sähkömagneettisia häiriöitä, jotka vaikuttavat niiden sähköisiin säätötoimintoihin. Näiden vaikutusten minimoimiseksi
 - Käytä vain alkuperäisiä varaosia;
 - Vältä tietoliikennelaitteiden käyttöä liian lähellä tätä laitetta;
 - Vältä laitteen käyttöä kuvantamislaitteiden läheisyydessä.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset, etenkin sen sähkökomponentteja.
- Vältä altistamista sähkökomponentteja suoralle auringonvalolle ja/tai korkean lämpötilan pinnoille.

2.4. Käyttöikä

Laitteen arvioitu käyttöikä on 3 vuotta. Käyttöikä on arvioitu normaaleissa käyttöolosuhteissa ja kaikkia määriteltyjä huoltovaatimuksia noudattaen. Liiallinen ja/tai epäasianmukainen käyttö voi lyhentää laitteen käyttöikää. Laitteelle määritelty käyttöikä ei tarkoita tuotetakuun pidentämistä.

2.5. Painoraja

Potilaan enimmäispaino ja turvallinen käyttökuorma on mainittu tässä käyttöohjeessa sekä laitteessa asianmukaisilla symboleilla.



Käyttäjän enimmäispaino / kg



Turvallinen käyttökuorma / kg

Kuva 6 – Esimerkkejä symboleista.

Jos potilaan paino ylittää nämä arvot, sinun tulee pyytää mittatilaustyönä valmistettua laitetta.

3. KÄYTTÖTARKOITUS

Geriatrinen sänky on suunniteltu käytettäväksi kotihoidossa, hoivakodeissa ja pitkäaikaishoidon yksiköissä ikääntyneille ja/tai henkilöille, joilla on merkittäviä liikuntarajoitteita. Laite soveltuu sisäkäyttöön, erityisesti seuraavissa käyttöympäristöissä:

Tyyppi 3 – pitkäaikaishoito kliinisessä ympäristössä, jossa tarvitaan tarvittaessa lääketieteellistä valvontaa ja seurantaa; kliinisissä toimenpiteissä käytettäviä lääketieteellisiä sähkölaitteita voidaan käyttää potilaan tilan ylläpitämiseen tai parantamiseen

(esim. käyttö hoitokodeissa, geriatrisissa laitoksissa ja kuntoutuskeskuksissa) – Victory- ja Mystery-malleille.

Tyyppi 4 – kotihoito, jossa lääketieteellisiä sähkölaitteita käytetään lievittämään tai kompensoimaan vammaa, sairautta tai toimintarajoitetta – mallit Illusion, Fantasy ja Joy.

4. KOHDERYHMÄ, KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET

Tässä käyttöohjeessa määritellyt geriatriset sängymallit ovat sähkölaitteita, jotka on tarkoitettu auttamaan potilaan tilan ylläpitämisessä tai parantamisessa laitospotilaan hoitokodeissa, geriatrisissa ja kuntoutuslaitoksissa tai kotikäyttöön vamman, sairauden tai vammaisuuden lievittämiseksi tai kompensoimiseksi.

Saatavilla on myös kaksi manuaalista sänkymallia, jotka on tarkoitettu samalle kohderyhmälle ja joilla on samat käyttöaiheet.

Täten geriatriset sängyt on tarkoitettu kaikille, jotka ovat edellä mainituissa tilanteissa ja joiden paino ei ylitä mallikohtaista suositeltua enimmäispainoa. Nämä tiedot löytyvät kunkin mallin teknisistä tiedoista kohdasta 15.

Näillä luokan I aktiivisilla lääkinnällisillä laitteilla ei ole vasta-aiheita, joten niitä voidaan käyttää vaarantamatta potilaan terveyttä.

Manuaaliset mallit ovat luokan I passiivisia lääkinnällisiä laitteita, joilla ei ole vasta-aiheita.

5. YLEISET OMINAISUUDET

Geriatrisessa sängyssä on vankka ja kestävä rakenne, joka takaa potilaan turvallisuuden. Teräsrunko on epoksimaalattu, UV-säteilykestävä ja kestää 1000 tunnin suolasumutestin (testi suoritettu standardin ASTM B117 mukaisesti ilman näkyviä korroosiomerkkejä).

Neliosainen sänky, jossa on kolme säädettävää osaa ja yksi kiinteä osa, kuitupolymeerilevyillä, jotka on helppo desinfioida, tai puulla (valitun mallin mukaan). Poikkeuksena on Mystery 2B -malli, jossa on neljä säädettävää osaa, mikä mahdollistaa nivelpinnan päätyosassa ja automaattisen paluutoiminnon.

Selkän ja jalkojen itsenäinen sähköinen nivelointi matalajännitteisillä sähkötoimilaitteilla. Yksitoiminen, intuitiivinen ohjausjärjestelmä kierteisellä kahvalla. Pääty- ja

jalkalaudat melamiinista tai MDF:stä, pyökki- tai kirsikkapintaisina. Rakenne on valmistettu IV-tuen ja nostotangon kiinnittämistä varten. Nostimella tai jaloilla, pyörillä tai ilman, korkeussäädöllä tai ilman. Valmistettu yleiskäyttöisten teräskiskojen tai puukiskojen kiinnittämistä varten, riippuen halutusta pääty-/jalkalaudamallista.

Manuaalisissa malleissa osien nivellitys tapahtuu kahden sisäänvedettävän teräskammen avulla.



(Kuva on vain havainnollistava; ei välttämättä vastaa tarkalleen tuotettasi)

Kuva 7 – Sähköinen geriatriinen sänky.



(Kuva on vain havainnollistava; se ei välttämättä vastaa tarkalleen tuotemallianne)

Kuva 8 – Manuaalinen geriatriinen sänky.

5.1. Mallit

Kuvia eri malleista löytyy tämän käyttöohjeen takakannesta ja tekniset tiedot kohdasta 15 – Tekniset tiedot.

6. KÄYTTÖ

6.1. Tarkistus ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen ensimmäistä käyttökertaa lue huolellisesti kaikki tämän käyttöohjeen ohjeet, jotka koskevat ostamaasi mallia.

Valitusta mallista riippuen geriatriinen sänky toimitetaan yleensä neljässä pahvilaatikossa: yksi sängyn rungolle, yksi nostimelle, yksi pääty- ja jalkopäädylle ja yksi sängynkaiteille.



Paketissa havaitut vauriot on ilmoitettava. On tärkeää varmistaa, että rakenne on säilynyt ehjänä kuljetuksen jälkeen.

Sängyn kokoamisen aloittamiseksi suosittelemme, että kokoat osat sitä mukaa kuin avaat pakkaukset: aloita sängynrunгон pakkauksesta, jatka nostolaitteen pakkaukseen, siirry sitten pääty- ja jalkopään pakkaukseen ja viimeistele kokoaminen sängynreunojen asennuksella.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa käyttäjän (joka voi olla potilas itse tai avustaja) on perehdyttävä kunnolla kaikkiin sähkökäyttöisiin toimintoihin, joita sängyn mukana toimitetulla ohjainlaitteella voidaan suorittaa.

Sängyn kokoonpano kuvataan alla valitun mallin mukaan.

Tätä varten sinulla tulee olla käytettävissä:

- 2 kpl 10 mm:n avaimia,
- 2 kpl 13 mm:n avaimia,
- 1 4 mm:n umbrako-avain,
- 1 nenäpihdit ja
- 1 ristipääavain.



Noudata ostetun sängyn mallin mukaisia ohjeita.

Asennuksen helpottamiseksi suosittelemme, että asennus tehdään kahden avustajan voimin.

7. SÄNKYALUSTAN KOKOAMINEN

- | | |
|----------------------|---------------|
| (1) Pääty/jalkopää | (4) Pyörät |
| (2) Jalkatuki | (5) Käsihjain |
| (3) Jalat vai nostin | (6) Selkäosa |
| | (7) Kammat |

Taulukko 1 – Sähköisen geriatriksen sängyn yleiskuvaus (kuva 7) ja ero manuaaliseen geriatriiseen sänkyyn (kuva 8).

Sängyn runko toimitetaan tehtaalta pahvilaatikossa ja jaettuna kahteen osaan (pakkauksessa on oltava kaksi sängyn runko-osaa kaikkine lankkuineen sekä kaksi putkea, joissa on kaksi kahvaa liitosta varten).



Varmista, että sinulla on tarpeeksi tilaa sängyn kokoamiseen ja että se on tasaisella, vaakasuoralla pinnalla.

1. Illusion 2B liitos ja moottorin kiinnitys

Illusion 2B -mallissa on yhdistettävä pohjan kaksi osaa:

- 1) Avaa pakkaus;
- 2) Irrota yksi alustan osista ja keskimoottori ja aseta ne sivuun;
- 3) Irrota kahvat liitosputkista;
- 4) Työnnä liitosputken toinen pää putkeen ja kiristä putken ensimmäistä kahvaa hieman;
- 5) Toimi samalla tavalla vastakkaisella puolella;
- 6) Aseta kahden avustajan avulla samanaikaisesti viereisiin liitosputkiin varattu alustan toinen osa;
- 7) Kun se on täysin paikallaan, asenna puuttuvat nupit kiristämällä niitä kaikkia, mutta älä vielä täysin;
- 8) Poista keskimoottorin yläosasta suojukset, jotta kiinnitysurat tulevat näkyviin;



Kuva 9 – Keskimoottorin kiinnityskohdat alustalla.

- 9) Asenna keskimoottori alustaan sovittamalla näkyvät symbolit vastaaviin osiin ja kiinnittämällä irrotetut suojukset;



Kuva 10 – Keskimoottorin kiinnittäminen sängyn alustaan: Jalkatuki (vasen) ja selkänoja (oikea).

- 10) Kiristä kaikki kahvat tiukasti loppuun asti, jotta osat eivät pääse löystymään.
- 11) Poista tai käännä patjankannattimia, jotta ne ovat oikeassa asennossa käyttöä varten.

2. Alustan liitos Fantasy 2B, Victory 2B, Joy 2B tai Mystery 2B

Lukuun ottamatta sähköisiä Fantasy- ja Victory-malleja (toimitetaan yhtenä kappaleena) sekä edellä jo esiteltyä Illusion 2B -mallia, alustan kaksi osaa on liitettävä toisiinsa:

- 1) Avaa pakkaus;
- 2) Poista yksi alustan osista ja aseta se sivuun;
- 3) Irrota kahvat liitosputkista;
- 4) Työnnä liitosputken toinen pää putkeen ja kiristä putken ensimmäistä kahvaa hieman;
- 5) Toimi samalla tavalla vastakkaisella puolella;
- 6) Aseta samanaikaisesti sängyn rungon toinen osa, joka oli jätetty sivuun, liitosputkiin;
- 7) Kun se on täysin paikallaan, aseta puuttuvat nupit paikoilleen kiristämällä ne kokonaan.
- 8) Poista tai käännä patjan pidikkeet, jotta ne ovat oikeassa asennossa käyttöä varten.

8. SÄNGYNPOJAN ASENNUS

Hissi toimitetaan tehtaalta yhtenä kappaleena pahvilaatikossa:

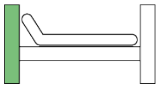
8.1. Alusta – Hissi 2H

Jos mallissasi on nostin, noudata alla olevia ohjeita sen oikeanlaista asennusta varten. Nämä ohjeet koskevat 2H-nostimia, joissa on tai ei ole Trendelenburg-lisävarustetta.

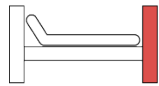
Koska hän on jo suorittanut alustan asennuksen kohdan 7 mukaisesti, hänen on nyt:

- 1) Ottaa hissien laatikosta, asettaa sen lattialle ja lukita pyörät, jotta se ei liiku liikaa asennuksen aikana;
- 2) Irrota ruuvi ja sen puutappi nostimen neljästä yläkulmasta.

HUOMAUTUS: Puisten pohjalevyjen poistamisen jälkeen näkyviin tulevat tunnisteet, jotka osoittavat nostimen suunnan suhteessa alustaan.



Kuva 11 – Pääty.



Kuva 12 – Jalkalauta.

HUOMAUTUS: Jos olet hankkinut Illusion 2B -mallin, sinun on asennettava nostimen suurennusosat siten, että ne ovat yhteensopivia alustan kanssa. Tällöin mukana toimitetaan 4 sovituslevyä alustan kiinnittämiseksi nostimeen sekä 4 ruuvia ja 4 mutteria tämän liitoksen toteuttamiseksi. Tämä sovitus on tehtävä ensin nostimeen ennen alustan asettamista ja kiinnittämistä.



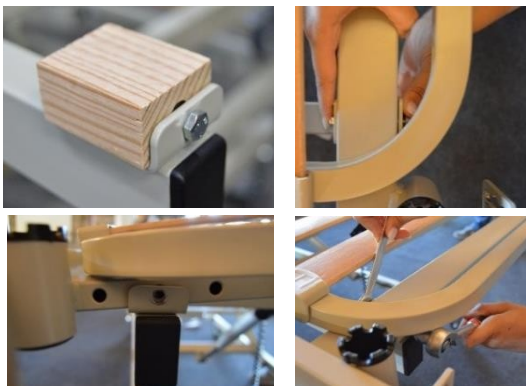
Kuva 11 – Suurennusosa nostimen yhteensopivuuden varmistamiseksi Illusion 2B -alustan kanssa (edestä, sivulta ja takaa).

- 3) Tarkista tarrojen oikea suunta ja varmista, että pääty- ja jalkopään suunta

nostimen ja alustan välillä;

HUOM: On erittäin tärkeää, että noudatat alustan suuntaa suhteessa hissiin, muuten tuote vaurioituu.

- 4) Aseta alusta nostimeen siten, että nostimen tuet sopivat alustan palkkeihin, kohdistuen tukien reiät palkkien keskireiän kanssa;
- 5) Kiinnitä alusta nostimeen mukana toimitetuilla ruuveilla ja kiristä kahdella T10-kiintoavaimella.



Kuva 12 – Alustan kiinnittäminen hissiin.

8.2. Alusta – 2H Hissi jatkeella

Räätälöityjen sängyn kohdalla voi olla tarpeen lisätä

2H-nostimen jatke sängyn rungon mittojen mukaiseksi. Tässä tapauksessa kaikki materiaalit toimitetaan tilauksesi mukana, ja sinun tulee tarkistaa vastaanotettaessa, että kaikki osat ovat mukana.

1	2 17 mm:n kuusiokoloavainta (ei sisälly toimitukseen)
2	4 10x75 mm:n pulttia
3	4 10 mm leveää laippalevyä
4	4 12 mm:n – 10 mm:n supistusliittimet
5	4 10 mm:n jousialuslevyä
6	4 M10-mutteria
7	4 mutterin suojusta
8	1 13 mm kuusioavain (ei sisälly toimitukseen)
9	4 kpl 8 mm:n levyisiä laippalevyjä
10	4 8x45 mm:n pulttia
	2 pyörää jarruilla
	2 pyörää ilman jarruja
	2 jatkoputken
	4 lisäputkea

Taulukko 2 – Tarvittavat materiaalit ja työkalut.



Kuva 15 – Mukana toimitetut pultit, mutterit ja aluslevyt.

8.2.1. Kokoontaminen

Aloita asettamalla hissi tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle kiinnikkeet alaspäin (tarrat ylösalaisin).

- 1) Aseta jatke alustan poikkiputkeen ja varmista, että taitettu sivu on kohdakkain poikkiputken sisäsauman kanssa.



Kuva 16 – Vasemmalla: jatkoputki; keskellä: poikkiputken sisäsauma; oikealla: jatkoputken taivutus sauman puolella.

- 2) Aseta yksi 8 x 45 mm:n ruuvi ja yksi 8 mm:n aluslevy poikkiputkeen (asetta ne kiristämättä sisimpiin reikiin; aluslevyn on oltava putken ja ruuvin välissä) ja toista sama toisessa päässä.



Kuva 17 – 8 mm:n aluslevyn ja 8x45 mm:n ruuvin kiinnittäminen poikkiputkeen.

- 3) Aseta lisäputki jatko-osan päähän molemmilta puolilta;



Kuva 18 – Lisäputken asettaminen jatko-osaan.

- 4) Aseta 10x75 mm:n ruuvi ja 10 mm:n aluslevy (aluslevy putken ja ruuvin väliin) molemmissa päissä alhaalta ylöspäin kuvan osoittamalla tavalla.



Kuva 19 – 10 mm:n aluslevyn ja 10x75 mm:n ruuvin asettaminen lisäputkeen.

- 5) Aseta pyörä ruuviin, sen jälkeen supistin (1), jousialuslevy (2) ja lopuksi M10-mutteri (3)

(Kuva 20). On suositeltavaa asentaa jarrulliset pyörät vuorotellen, vinosti.



Kuva 20 – Pyörän, välilevyn, jousialuslevyn ja mutterin asettaminen 10x75 mm:n ruuville.

- 6) Kiristä kaikki pultit. Pyörän pultteja kiristettäessä on suositeltavaa käyttää kahta jakoavainta: toista mutterin pitämiseen ja toista pultin kiristämiseen.
- 7) Asenna mutterinsuojukset napsauttamalla ne paikoilleen.



Kuva 21 – Mutterin suojuksen asennus.

- 8) Toista sama prosessi hissien toisella puolella.

Varmista, että kaikki osat on asennettu ja että ne ovat tiukasti kiinni.



8.3. Alusta – Jalat

Jos mallissasi on jalat, noudata alla olevia ohjeita niiden oikeaa kokoamista varten. Nämä ohjeet koskevat kaikkia saatavilla olevia jalka-malleja.

- 1) Aseta alusta lankkujen kanssa pinnalle niin, että jalkojen kiinnityskohtaan pääsee käsiksi.
- 2) Kierrä irti ja poista jokaisesta jalasta ruuvit.
- 3) Aseta jokainen jalka alustan palkkeihin molemmille puolille kohdistuen kaksi ulointa reikää.
- 4) Kiinnitä jokainen jalka sängyn pohjaan mukana toimitetuilla ruuveilla kiristämällä T10-kiintoavaimella ja T10-räikkäavaimella tai kahdella T10-kiintoavaimella.



Kuva 22 – Sängyn rungon kiinnittäminen jalkoihin.

Manuaaliset sängyt toimitetaan puolestaan kokonaisina, joten jalkojen kokoaminen on ainoa tarvittava toimenpide, kuten tässä osiossa on kuvattu. Vipuvivut on jo asennettu ja ne toimitetaan sisäänvedetyssä asennossa.

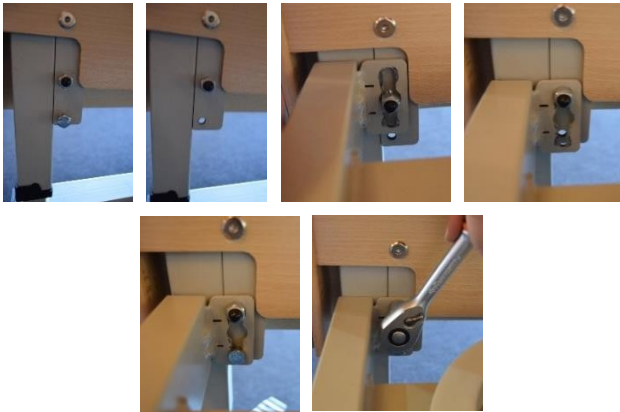
Suosittellemme kiinnittämään jalat uloimpiin reikiin, jotta sänky on vakaampi.



8.4. Alusta – Triumph/Dream-nostin

Jos sinulla on Triumph- tai Dream-nostin, kokoonpano on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- 1) Irrota ruuvi pään alaosasta molemmilta puolilta.
- 2) Löysää kahta ylintä ruuvia noin 5 mm, jotta ne mahtuvat alustan päässä oleviin levyihin.
- 3) Asenna päätylevy metallilevyn leveimpään reikään (on helpompaa asentaa ensin toinen sivu ja sitten toinen).
- 4) Laske päätylevyä, kunnes ruuvi osuu uran yläreunaan.
- 5) Aseta kaksi ruuvia päätylevyn alaosasta.
- 6) Kiristä 4 ruuvia ruuvimeisselillä, hylsyavaimella tai T13-räikkäävaimella.
- 7) Toista sama menettely jalkalistalle.



Kuva 23 – Alustan kiinnittäminen Triumph/Dream-hissiin.

8.5. Toimilaitteiden liitäntä

Kun sänky on koottu, kytke toimilaitteiden liittimet ohjauskoteloon, joka on asennettu toimilaitteen viereen alustalle. Tätä varten sinun on:

- 1) Irrota ulompi suojus vetämällä sitä ylöspäin.

- 2) Aseta toimilaitteen pistoke oikeaan aukkoon sovittamalla aukon ura toimilaitteen pistokkeen ulkonemaan alla olevan luettelon mukaisesti:

1.– Costas / Respaldo / Selkänoja

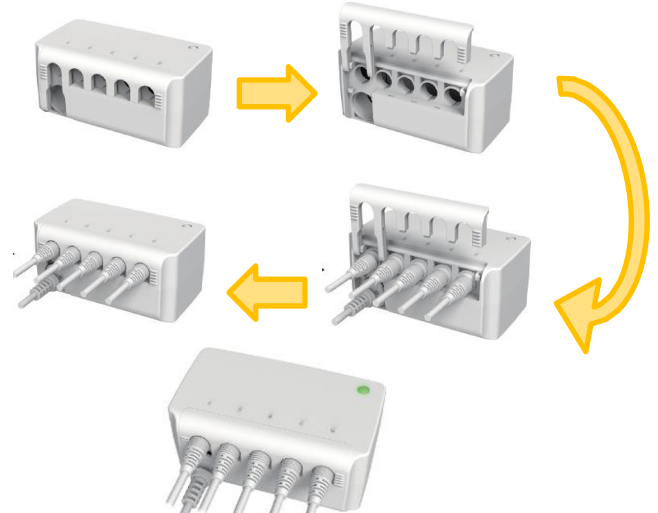
2.– Pernas / Piernas / Jalat

3.– Elevador /Elevador / Nostin

4.– Nostin / Nostin / Nostolaite

HS – Ohjaus / Ohjaus / Ohjaus

- 3) Asenna ulompi suojus takaisin paikalleen napsauttamalla se sillä välin paikoilleen asetettuihin tappeihin.



Kuva 24 – Toimilaitteiden liitäntä.

Varmista, että asennat eri komponentit oikeassa asennossa.



9. PÄÄTY- JA JALKALEVYN ASENNUS

Alla olevat ohjeet koskevat kaikkia saatavilla olevia päätylaudamalleja, lukuun ottamatta Rose-mallia.

- 1) Irrota kaksi ruuvia päätylevyn yläosasta.
- 2) Kierrä alareunan kahta ruuvia auki noin 5 mm, jotta päätylevy mahtuu alustan päätylevyihin.
- 3) Asenna päätylevy metallilevyn leveimpään reikään (on helpompaa asentaa ensin toinen sivu ja sitten toinen).
- 4) Laske päätylevyä alaspäin, kunnes ruuvi osuu uran pohjaan.
- 5) Aseta kaksi ruuvia päätylevyn yläosaan.
- 6) Kiristä 4 ruuvia jakoavaimella.
- 7) Toista sama menettely jalkopäätylevyä varten.

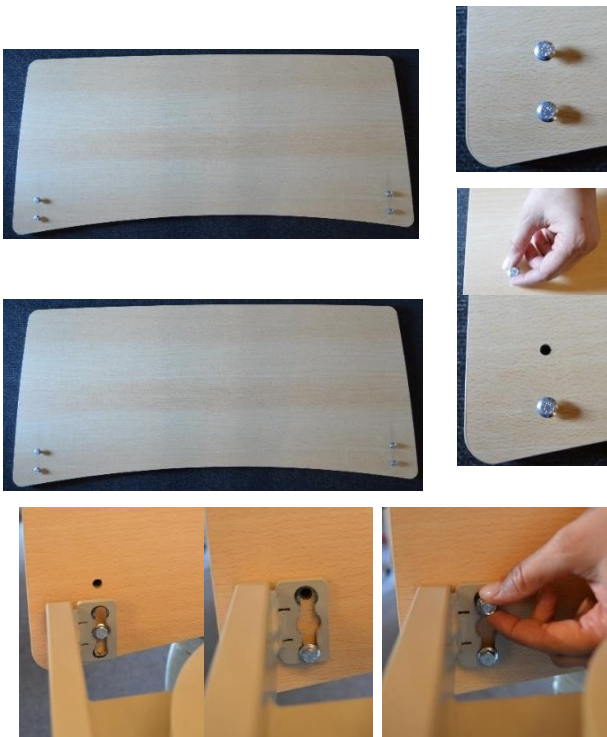
ostettu, voit asentaa käyttäjän tarpeisiin parhaiten sopivat kiskot.

10.1. Puisten sivukaiteiden kokoaminen

Chamelia-, Jasmine-, Orchidea- ja Tulip-mallisten pääty- ja jalkopäätä sisältävien geriatristen sänkyjen puisten sivukaiteiden kokoamiseksi sinun on:

- 1) Lukitse sänky, jotta vältät äkilliset liikkeet kokoonpanon aikana;
- 2) Irrota kourujen sisällä olevat alemmat ruuvit pihdeillä ja ristipääavaimella;
- 3) Valmistele ritilät ja lanka tunnistamalla oikein ylä- ja alaritilä (yläristikon on aina oltava se, jossa on ritilöiden lukitus-/avausmekanismi ja joka on ulospäin);
- 4) Aseta lanka yläritilän molemmille puolille.
- 5) Työnnä lanka pääty-/jalkalistan kiskoon. Voit tehdä tämän ensin toisella puolella ja sitten toisella tai samanaikaisesti, jos kaksi avustajaa suorittaa asennuksen. Aseta ritilän ensimmäinen musta muoviosa suoraan paikalleen ja aseta sitten toinen musta muoviosa paikalleen työntämällä sitä käsin tai vetämällä ritilän lukitusjärjestelmästä (koukusta).
- 6) Suorita vaihe 4) yläritilän molemmissa päissä ja nosta sitä, kunnes se lukittuu. Tässä vaiheessa yläritilä on kiinnitetty;
- 7) Aseta alempi ritilä langan päälle siten, että lyhyempi lanka menee ritilän muoviosan reikään ja pidempi lanka mustan muovikappaleen alle. Aseta lanka alemman ritilän molemmille puolille;
- 8) Vedä yläritilän koukkuja ja nosta kaiteet sallittuun yläasentoon, jolloin ritilä lukittuu uudelleen;
- 9) Aseta ja kiristä päätykiskojen alemmat ruuvit uudelleen pihdeillä ja ristipääavaimella.
- 10) Toista sama menettely toisen ritilän kohdalla.
- 11) Tarkista, että kaiteet on asennettu oikein ja että ne toimivat kunnolla. Tätä varten sinun on tarkistettava, että ne nousevat ja laskevat oikein ja lukittuvat oikein oikeisiin asentoihin.

Älä siirrä sänkyä kiskojen läpi, sillä se voi vahingoittaa alustaa ja/tai käyttäjää.



Kuva 25 – Päätylevyn kokoonpano.

HUOMAUTUS: Päätylevyn kokoonpanossa ei voida käyttää T10-räikkävainta, vaan on käytettävä T10-kiintoavainta tai kiinnitysrengasta. Jos ruuvi pyörii kiristymättä, pidä päätylevyn ulompaa ruuvia kiinni T4-umbrako-avaimella kiristettäessä sisäpuolelta.



Varmista, että pääty on kiinnitetty, kun siirrät sänkyä, sillä se voi vahingoittaa rakennetta ja/tai käyttäjää.

Jos olet ostanut Rose-päätylevyn, sinun on varustettava sängyn pohjan päät neljällä muovisella kulmakappaleella, joissa on reiät päätylevyn kiinnittämistä varten.

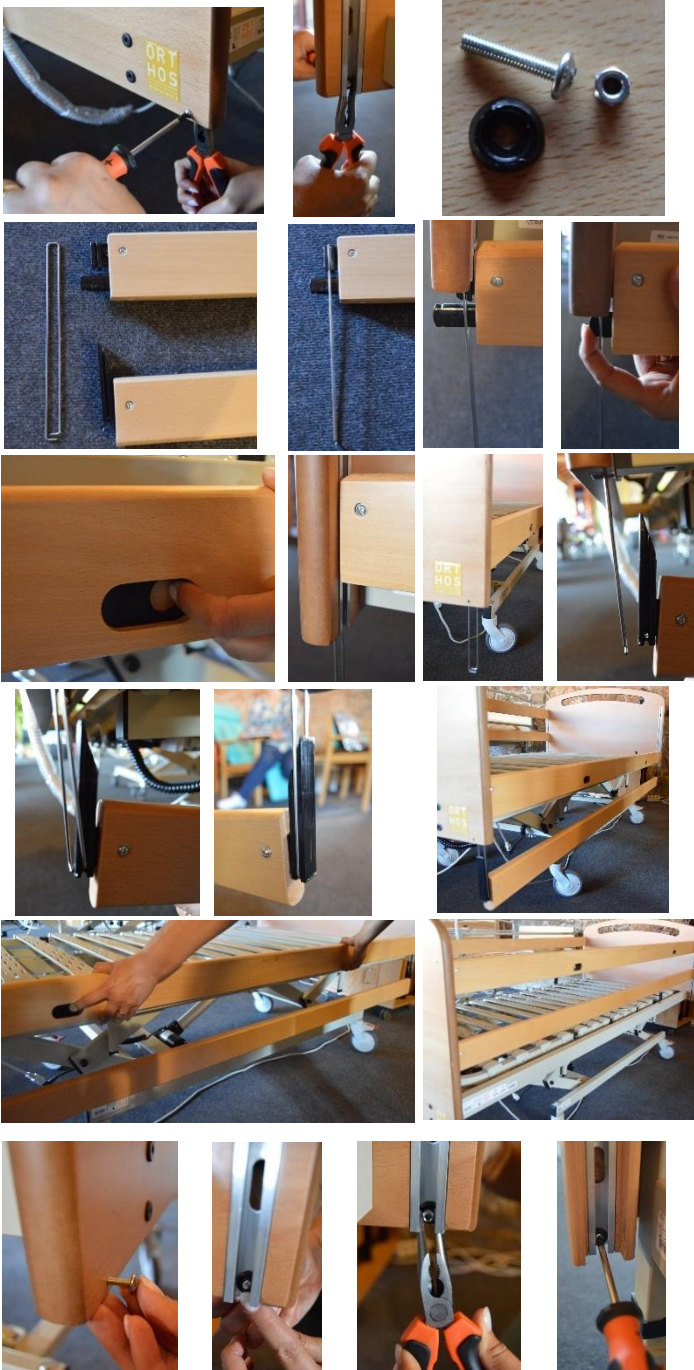


Kuva 26 – Rose-päädyn kulmat.

Aseta siis M8-mutteri holkkiin yllä olevien kuvien mukaisesti, aseta ruuvi paikalleen ja kiristä avaimella nro 13. Toista sama menettely sängyn rungon muissa kulmissa.

10. SIVUKAITEET

Geriatrisissa sängyissä voidaan käyttää puu- tai teräksisiä sivukaiteita käyttäjän turvallisuuden lisäämiseksi. Sängyn mallista riippuen



Kuva 27 – Puisten kaiteiden asennusjärjestys.

Jos ritilöissä on 3 tankoa 2:n sijaan, asennusohjeet ovat samat. Kaiteiden kiinnittämiseen kouruun käytettävä lanka on paksumpi ja aukeaa keskeltä, ja kohdassa 7 kuvattu menettely koskee keskimmäistä tankoa.

Triumph- ja Dream-nostimilla varustettujen geriatristen sängyjen kaiteiden asennus tapahtuu seuraavasti:

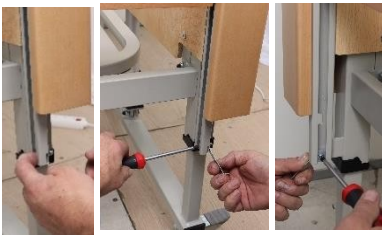
- 1) Nosta sänky ylös, jotta kaiteiden asennukselle jää tilaa, ja lukitse se, jotta vältetään äkillisiltä liikkeiltä asennuksen aikana.
- 2) Asenna mukana toimitettu harmaa muoviosa pääty- ja jalkopään kiskoon siten, että lukitus-/avausmekanismi on ylhäällä.

- 3) Määritä ritilöiden oikea asennuspaikka siten, että ruuvien päiden ulkonemat osoittavat ulospäin;
- 4) Aseta muoviosat ritilän kahteen sivureikään ylemmälle tasolle ja toista sama toisella puolella, mutta alemmalla tasolla, jotta osat mahtuvat paikalleen;
- 5) Toimi samalla tavalla seuraavan ritilän kohdalla.
- 6) Aseta ritilän mukana toimitettu ruuvi, mutteri ja muoviosa paikoilleen ja kiristä ristipääavaimella ja pihdeillä.

10.2. Puisten kaiteiden asennus Triumph/ Dream-nostimeen

Asentaaksesi Triumph- ja Dream-nostimien geriatristiin sänkyihin tarkoitetut kaiteet, sinun on:

- 1) Aseta muoviosa päätyrakenteen sivuraon ja kiinnitä se toiseen lukitustasoon.
- 2) Aseta ritilän molempien tankojen yläosa muoviosan molempiin kiinnityskohtiin;
- 3) Aseta muoviosa jalkopään puolella molempien kaiteiden tankoihin;
- 4) Aseta muoviosa jalkopään rungon uraan ja nosta sitä, kunnes se lukittuu ensimmäiseen asentoon, ja nosta sitten yläasentoon;
- 5) Kiristä molemmilla puolilla (pääty/jalkaosaa) muovinen lukko rungon uran pohjassa avaimella 7 ja ristikkäisavaimella varmistaen, että lukko on asetettu uraan sen pisimmältä sivulta;
- 6) Toista sama menettely toisen ritilän kohdalla;
- 7) Tarkista, että sängyn kaiteet on asennettu oikein ja että ne toimivat moitteettomasti. Tarkista tätä varten, että kaiteet nousevat ja laskevat oikein ja lukittuvat asianmukaisesti oikeisiin asentoihin.



Jos et osaa asentaa ja käyttää kaiteita oikein, turvallisuutesi voi vaarantua! Ota meihin yhteyttä, jotta varmistat, että ritilät ovat paikoillaan ja toimivat päivitetyn standardin mukaisesti ja takaavat turvallisuutesi.

10.3. Teräskaitteiden kokoaminen

Geriatriisissa sängyissä voidaan käyttää teräksisiä sivukaiteita käyttäjän turvallisuuden parantamiseksi. Asennusta varten sinun on:

- 1) Poista kaiteet pakkauksesta ja ympäröivästä muovista ja lukitse sänky;
- 2) Kierrä kiinnityskahvat auki;
- 3) Asenna sivukaiteet sängyn sivuputkeen enintään 60 mm:n etäisyydelle päätylevystä (mitta epäedullisimmassa asennossa). Kiskot on merkitty symboleilla L (*vasen* – asennetaan sängyn vasemmalle puolelle) ja R (*oikea* – asennetaan sängyn oikealle puolelle). Niissä malleissa, joissa se on mahdollista, asennus on tehtävä päätylevyn ja tangon tuen (nostotangon) väliin. Muissa malleissa asennus on tehtävä välittömästi tangon pidikkeen viereen;

- 4) Kiristä kiinnityskahvat sängynrunгон sivuputkea vasten;
- 5) Toista sama toimenpide toisen ritilän kohdalla.



Kuva 28 – Teräsristikoiden asennusjärjestys.

11. KÄYTTÖ

11.1. Manuaalinen sänky

Manuaalisen sängyn liikkuvien osien niveltäminen tapahtuu sängyn jalkatuen vieressä sijaitsevien vipuvarsiensa avulla.

Kampit ovat tehtaalla taitettuina alas, joten ne on asetettava normaaliin käyttöasentoon ennen sängyn liikuttamista.

11.2. Sähköinen sänky

Sähköisen sängyn liikkuvien osien säätö tapahtuu ohjauslaitteella, joka on kytketty ohjauskoteloon ja joka voidaan ripustaa sängyn pätyyn tai sängyn kiskoihin.

Ohjauslaitteen toimintaperiaate on kuvattu luvussa 12 – Sähköjärjestelmä.

11.3. Puiset sivukaiteet

Kiinnitä ritilät paikoilleen liu'uttamalla mustat jouset/koukut yläpalkista sivulle molemmin käsin. Nosta kaiteet vetämällä niitä ylöspäin. Laske kaiteet tukemalla niitä laskun aikana.



Kuva 29 – Puisten sivukaiteiden lukituksen avaaminen.



Tue kaiteiden laskemista irrottamatta niistä otettasi.

Geriatriset sängyt ovat päivitettyjen IEC 60601-2-52:n mukaisia ja suunniteltu siten, että käyttäjän jäämisen puristuksiin riski on vältetty. Liikuta kuitenkin saranoituja osia ja säädä/nosta/laske kaiteita aina erityisen varovasti, jotta kädet, sormet tai muut ruumiinosat eivät jää puristuksiin.

Jos et osaa asentaa ja käyttää kaiteita oikein, turvallisuutesi voi vaarantua! Ota meihin yhteyttä, jotta varmistat, että kaiteet ovat paikoillaan ja toimivat päivitetyn standardin mukaisesti ja takaavat turvallisuutesi.

11.4. Teräksiset sivukaiteet

Laske ritilä alas vetämällä pallokahvasta yhdellä kädellä ja auttamalla toisella kädellä ritilän sulkemista. Suorita tämä liike erityisen varovasti, jotta kädet eivät sokeudu.

Nosta ritilää, kunnes pallokahva napsahtaa oikeaan reikään ja kuulet napsahduksen.

Siirtymä tapahtuu sängyn suuntaan sängyn suuntaan.



Kuva 30 • Teräsririlöiden taittamisjärjestys

11.5. Jarrutus

Lava on varustettu 2 pyörällä ilman jarruja ja 2 pyörällä, joissa on erilliset jarrut. Lukitse pyörä painamalla pyörän poljinta alaspäin. Avaa pyörän lukitus nostamalla vipua ylöspäin.



On suositeltavaa, että avustaja lukitsee pyörät sängyn sivulle.



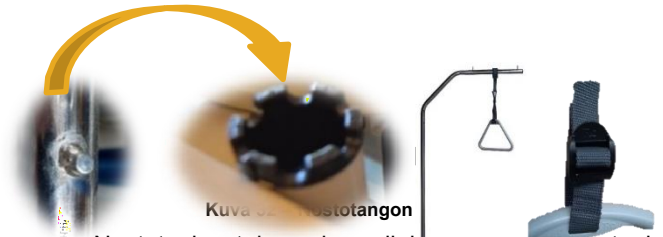
Kuva 31 – Lukitsematon pyörä (vasen); Lukittu pyörä (oikea).

Jos sängyssä on keskusjarrujärjestelmä, kaikki pyörät lukitaan polkimen avulla. Tangonmuotoinen poljin sijaitsee sängyn jalkopäässä. Kun tanko on vedetty kokonaan ylös, sänky on lukitsematon. Jos tanko on väliasennossa, pyörät ovat lukitsemattomat, mutta pyörien ohjaus on lukittu (jos ohjauspyörä on valittuna). Jos tanko on vedetty kokonaan alas, pyörät ovat lukittuina.

11.6. Nostotanko (lisävaruste)

Nostotanko voidaan sijoittaa sängyn oikealle tai vasemmalle puolelle päätylevyn viereen tätä tarkoitusta varten tarkoitettuihin tukiin.

Aseta nostotanko sopivaan kiinnikkeeseen varmistaen, että nostotangon tapit sopivat oikein kiinnikkeen ulkonemiin.



Kuva 32 • Nostotangon

Nostotanko tulee aina sijoittaa sängyn yläpuolelle, että tanko on ripustettuna sängyn yläpuolelle. Älä ylitä suurinta sallittua kuormitusta, joka on 75 kg.

Ripustustanko tulee sijoittaa nostotankoon kahden ylempään tapin väliin. Sitä voidaan säätää säätämällä välilevyn hihnan pituutta.

12. SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

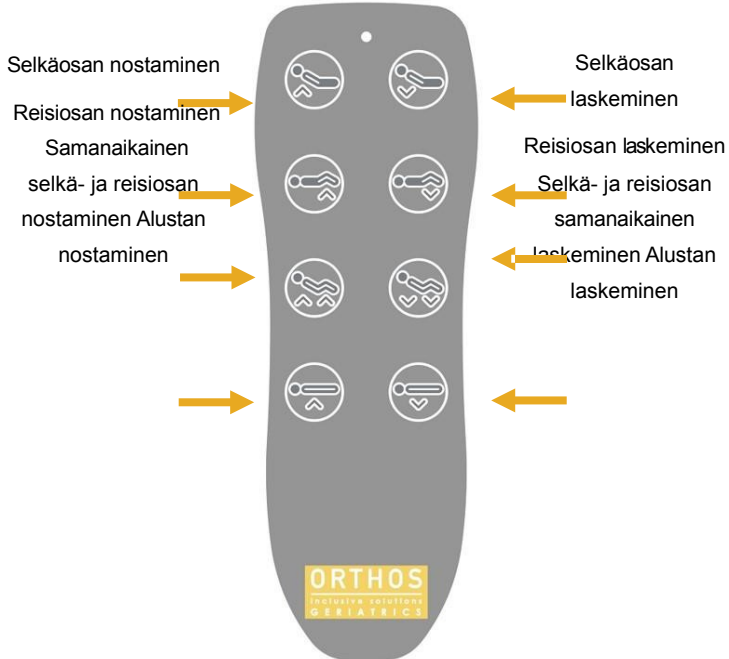
12.1. Kaukosäädin

Sängyn osien korkeutta voidaan säätää helposti kaukosäätimellä, kuten seuraavassa kuvassa on esitetty.

Käsiohjain on kytketty ohjaukoteloon, joka ohjaa sen toimilaitetta.

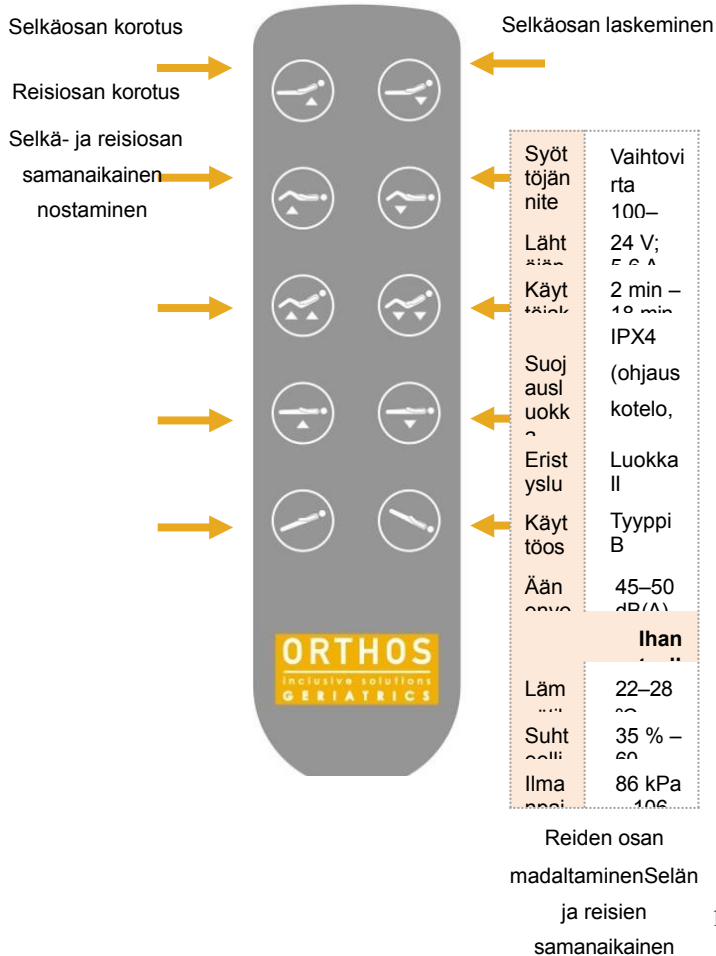


Selkäosan toimilaitteessa on "push/no pull" -toiminto, joten kun selkäosan laskemista aktivoidaan, sänky ei välttämättä laskeudu luonnollisesti, jos sänky on tyhjä, ja liikettä saattaa olla tarpeen avustaa.



Kuva 33 – Yksinkertainen kaukosäädin.

Jos sinulla on malli, jossa on Trendelenburg-toiminto, komennolla voit käyttää alla lueteltuja toimintoja.



Edellä mainitussa käsiohjaimessa on Trendelenburg-lukitusavain. Kun avain on asetettu ohjaimen, kaikki painikkeet ja niiden toiminnot ovat aktiivisia. Jos avain poistetaan ohjaimesta, Trendelenburg- ja anti-Trendelenburg-toiminnot lukittuvat.



Kuva 35 – Trendelenburg-lukon avain.



Käytä kaukosäädintä varovasti, jotta se ei putoa tai vaurioidu, ja vältä johtojen venyttämistä tai taittamista. Noudata samaa varovaisuutta muiden elektronisten komponenttien, kuten toimilaitteiden ja virtalähteiden kanssa. Älä koskaan avaa sähköisiä/elektronisia komponentteja.




Trendelenburg-toimintoa tulee käyttää vain lääkärin ohjeiden mukaisesti.

12.2. Ominaisuudet

lasku
Alustan korkeuden
säätö
Anti-Trendelenburg-
asento

Alustan lasku
Trendelenburg-
asento

Taulukko 3 – Ominaisuudet ja käyttöehdot.
Jos sängyn virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava
pätevän huoltohenkilöstön toimesta.


Kytke virtajohto aina pistorasiaan ennen sängyn
käyttöä!

Kuva 34 – Trendelenburg-kaukosäädin.

12.3. Sähkömagneettiset häiriöt



On erittäin tärkeää, että luet nämä tiedot sähköiseen sänkyysi mahdollisesti vaikuttavista sähkömagneettisista häiriöistä.

12.3.1. Radioaaltojen aiheuttamat sähkömagneettiset häiriöt (EMI)

Sähkövuoteet voivat olla alttiita sähkömagneettisille häiriöille (EMI), jotka ovat sähkömagneettisen energian (EM) häiriöitä, joita lähettävät esimerkiksi radioasemat, televisioasemat, amatööriradiolähtimet (HAM), sisäpuhelimet ja matkapuhelimet. Ne voivat vahingoittaa vuoteen ohjausjärjestelmää pysyvästi. Häiritsevän sähkömagneettisen energian voimakkuus voidaan mitata voltteina metriä kohti (V/m). Jokainen sänky kestää EMI:tä tiettyyn voimakkuuteen asti. Tätä kutsutaan ”häiriönsietokyvyksi”. Mitä korkeampi häiriönsietokyky, sitä parempi turvallisuus. Nykytekniikalla saavutetaan jopa 20 V/m:n häiriönsietokyky, mikä tarjoaa riittävän suojan yleisimmiltä EMI-häiriöiltä. Tämä sähkösänkymalli täyttää nämä vaatimukset. Tämän tuotteen häiriönsietokykyä ei tiedetä.

Päivittäisessä elämässä on useita sähkömagneettisia kenttiä lähettäviä lähteitä. Jotkut näistä lähteistä ovat ilmeisiä ja helppoja välttää. Toiset eivät ole, ja altistuminen on väistämätöntä. Uskomme kuitenkin, että noudattamalla alla olevia varoituksia EMI-riski voidaan minimoida. EMI-lähteet voidaan karkeasti jakaa kolmeen tyyppiin:

- **Kannettavat lähtimet** (vastaanotinlähtimet), joissa antenni on asennettu suoraan lähetysyksikköön. Esimerkkejä ovat CB-radiot, radiot, *radiopuhelimet*, turva-, palo- ja poliisilähtimet, matkapuhelimet ja muut henkilökohtaiset viestintävälineet.

HUOMAUTUS: Jotkut matkapuhelimet ja muut vastaavat laitteet lähettävät signaaleja, kun ne ovat päällä, vaikka niitä ei käytetä.

- **Kannettavat keskipitkän kantaman lähtimet**, kuten poliisiautoissa, paloautoissa, ambulansseissa ja takseissa käytettävät. Näissä on yleensä antenni asennettuna ajoneuvon ulkopuolelle.

- **Pitkän kantaman lähtimet ja vastaanottimet**, kuten kaupalliset lähtimet (radio- ja televisioantennitornit) ja amatööriradiot (HAM).

HUOMAUTUS: Muunlaiset kannettavat laitteet, kuten langattomat puhelimet, kannettavat tietokoneet, AM/FM-radiot, televisiot, CD- ja kasettisoittimet sekä pienet kodinkoneet, kuten hiustenkuivaajat ja parranajokoneet, eivät todennäköisesti aiheuta sähkömagneettisia häiriöitä.

12.3.2. Sähköinen sänky, sähkömagneettiset häiriöt (EMI)

Koska sähkömagneettinen energia voimistuu, kun lähestymme lähetysantennia (lähettä), kannettavien radioaaltoja lähettävien laitteiden (lähettimien) sähkömagneettiset kentät ovat erityisen huolestuttavia. Tällaisia laitteita käytettäessä on mahdollista, vaikkakin tahattomasti, tuoda suuria määriä sähkömagneettista energiaa lähelle sähkösängyn ohjausjärjestelmää.

Siksi suositellaan noudattamaan alla lueteltuja varoituksia sähköisen sängyn ohjausjärjestelmään kohdistuvien mahdollisten häiriöiden ehkäisemiseksi.



- Radio- ja televisioasemista, amatööriradiolähtimistä (HAM), sisäpuhelimista ja matkapuhelimista aiheutuvat sähkömagneettiset häiriöt (EMI) voivat vaikuttaa sähköiseen sänkyyn.
- Älä käytä kannettavia lähtimiä (vastaanotinlähtimiä), kuten CB-radioita, tai kytke henkilökohtaisia viestintälaitteita, kuten matkapuhelimia, kun sänky on päällä.
- Varo lähellä olevia lähtimiä, kuten radio- ja televisioasemia, ja yritä välttää niiden läheisyyttä.
- Jos sängyssä esiintyy ei-toivottua liikettä, irrota sängyn pistoke pistorasiasta heti, kun se on turvallista.
- Huomaa, että sängyn muuttaminen tai muokkaaminen voi tehdä siitä alttiimman sähkömagneettisille häiriöille.

HUOMAUTUS: Sähköisen sängyn kokonaisimmunitettiin kohdistuvaa vaikutusta ei voida arvioida.

- Ilmoita valmistajalle kaikista epätoivotuista liikkeistä tai jarrutuksista ja selvitä, onko lähistöllä radioaaltojen lähettä.

13. YLEISET KÄYTTÖEHDOT



Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden lähelle tai ilmoitettujen lämpötilarajojen ulkopuolelle, sillä se voi aiheuttaa vaurioita.



Vältä sängyn pitämistä suorassa auringonvalossa, varsinkin jos siinä on kaiteita tai metalliosia, joihin käyttäjä pääsee helposti käsiksi.



Älä aseta laitetta esineiden päälle, sillä se voi vahingoittaa rakennetta.



Älä sijoita laitetta ulkotiloihin, joissa hygieniaolosuhteet ovat puutteelliset ja jotka eivät täytä alla esitettyjä säilytysolosuhteita.



Virtajohdon väärinkäyttö voi vahingoittaa runkoa ja/tai potilasta.



On suositeltavaa käyttää puuvillalakanoita tai -peittoja, jotta palovaaran riski voidaan minimoida mahdollisimman paljon.

Jos havaitaan vika, joka vaatii ammattitaitoisen teknikon apua, laite on irrotettava virtalähteestä korjausta odottaessa

- Säilytä laite kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa, suojattuna ulkoisilta vaikutuksilta.



On suositeltavaa, että valtuutettu ammattilainen tarkastaa laitteen ennen käyttöä.



Vältä pitkäaikaista altistumista vedelle. Järjestelmällä on IPX4-suojausluokka.

14. YHTEENSOPIVUUS

14.1. Komponenttien yhteensopivuus

Jalat	Alusta	Pääty*	Sivukaiteet
Kiinteät pyörillä		Daisyri s Violet Ruusu	Teräs

Geriatrisen sängyn voi koota yhdistelemällä erilaisia osia:

Jalat	Alusta	Pääty*	Kiskot
Kiinteä ilman pyöriä	Illusion 2B Fantasy 2B Victory 2B		
Korkeussäädettävä ilman pyöriä		Chamelia Orchidea Jasmine Tulip	
Korkeussäädettävä pyörillä	Mystery 2B Joy 2B Fantasy Victory Fantasy Manuaalinen Victory-käyttöohje		Massiivipyökki (2 tai 3 tankoa)

Nosto	Alusta	Pääty*	Kiskot
2H 100	Illusion 2B	Daisyiris	
2H 125	Fantasy 2B Victory 2B	Violet Ruusu	Steel
2H keskellä	Mystery 2B	Chamelia	
jarru	Joy 2B	Orchidea	Massiivipyökki
2H	Fantasy	Jasmine	(2 tai 3 tankoa)
Trendelenburg	Victory	Tulppaan	

Lift	Lava	Kiskot
Triumph	Illusion 2B Fantasy 2B Victory 2B	
h	Mystery 2B Joy 2B	Eco MDF
Drea	Fantasy	
m	Victory	

* Saatavana pyökki- tai kirsikkapuuinnoitteena

Taulukko 4 – Geriatristen sängyjen komponentit

14.2. Laitteiden välinen yhteensopivuus

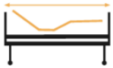


Geriatrisen sängyn on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä nosturikurjen kanssa. Jos hankit tämän laitteen, tutustu sen mukana toimitettuun käyttöohjeeseen.








Nosturi ei ole yhteensopiva 2H 100 -nostimen kanssa, jossa on 100 mm:n pyörät. Jos haluat lisätietoja yhteensopivuudesta tai vaihtoehtoista, ota yhteyttä jälleenmyyjään.



Geriatrisissa sängyissä on malli, jossa on nostoleveyden laajennus. Jos hankit tämän laitteen, tutustu asennusohjeisiin. Tämä malli on yhteensopiva eri sängymalleille saatavien lisävarusteiden kanssa.

15. TEKNISET TIEDOT
15.1. Sängyt

Malli		Sänky / mm			Paino / kg		
		Pituus*	Leveys*	Korkeus*	Sänky*	Käyttäjän enimmäispaino	Turvallinen työkuorma
							
Illusion 2B	Jalat	2020	1010	880	49	160	195
	Hissi 2H	2020	1010	912 – 1222	78		
	Triumph	2080	1015	835 – 1235	66		
	Dream	2110	1030	850–1255	83		
Fantasy 2B	Jalat	2020	1010	880	49	175	210
	Hissi 2H	2020	1010	912 – 1222	78		
	Triumph	2080	1015	835 – 1235	66		
	Dream	2110	1030	850–1255	83		
Fantasy	Sähkö	2010	1015	490	45	175	210
	Käsikirja				46	150	185
Mystery 2B	Jalat	2020	1010	880	49	195	230
	Hissi 2H	2020	1010	912 – 1222	78		
	Triumph	2080	1015	835 – 1235	67		
	Dream	2110	1030	850–1255	84		
Victory 2B	Jalat	2020	1010	880	48	185	220
	Hissi 2H	2020	1010	912 – 1222	77		
	Triumph	2080	1015	835 – 1235	65		
	Dream	2110	1030	850–1255	82		
Victory	Sähkö	2010	1015	490	45	185	220
	Käsikirja				48	150	185
Joy 2B	Jalat	2020	1010	880	55	195	230
	Hissi 2H	2020	1010	912 – 1222	84		
	Triumph	2080	1015	835 – 1235	72		
	Dream	2110	1030	850–1255	89		

Malli	Sängyn pohja / mm		Alusta / mm		Profiilin kulma / °			Profiilin pituus / mm			
	Pituus	Leveys	Pituus	Leveys	Selkä	Reidet	Jalat	Selkä	Pohja	Reidet	Jalat
											
Illusion 2B	1960	890	1880	775	0° – 67°	0° – 37°	143°–180°	695	300	300	585
Muut mallit					0° – 70°	0° – 26°	154°–180°				

Taulukko 5 – Saatavilla olevien sängymallien mitat

* Vaihtelee valitun päätylevyn, jalkojen tai nostimen mukaan; Suurin mitta yhteensopivien komponenttien puitteissa; Sängyn kokonaismitat Chamelia-päätä käyttäen; Korkeus on ilmoitettu nostinta 2H 125 käyttäen; nostinta 2H 100 käyttäessä korkeus pienenee 25 mm. Toleranssi: ±10 mm; ±1 kg; ±1°

15.2. Sivukaiteet

Malli	Kokonaispituus/mm	Kokonaiskorkeus / mm	Kiskojen paino/kg
Teräs	1420	600	10,2
Massiivipyökki	1955	345	10,8
Eco MDF	1925	360	12

Taulukko 6 – Kiskojen tekniset tiedot.

Toleranssi: ±10 mm; ±1 kg
Ruudukon mitat standardin IEC 60601-2-52 mukaisesti, jotta ne täyttävät suositeltujen turvaetäisyyksien mukaiset.

15.3. Suositellut patjan

Suositellut patjan mitat / mm		
Pituus	Leveys	Korkeus
1900	860 – 890	150 (kun käytetään teräksisiä sivukiskoja)
		120 (kun käytetään massiivipyökistä valmistettuja sivukiskoja)
		140 (kun käytetään MDF-ekosivukaiteita)

Taulukko 7 – Suositus patjan mitoille.

Toleranssi: ±10 mm
Varmista, että patjan ja sivukiskon välinen etäisyys on vähintään 220 mm kisko, standardin IEC 60601-2-52 mukaisesti

HUOMAUTUS: Korkeammille patjoille on tilattava erikoiskiskot.

16. LISÄVARUSTEET

• Sängyn tukitanko	• Jalkasuojus
• Seinäkiinnitystanko	• Nostotanko jalustalla
• Yksinkertainen nostotanko	• Selkänoja
• Sängyn jatke	• Seerumin tuki
• Alustan kiinnike	

Taulukko 8 – Saatavilla olevat lisävarusteet.



Varmista, että irrotettavat lisävarusteet asennetaan oikein, muuten ne voivat aiheuttaa käyttäjälle vammoja.



Jos olet hankkinut 2H 100 -nostimen, se ei välttämättä ole yhteensopiva nostimen kanssa, jota käytetään käyttäjän siirtämiseen geriatrisesta sängystä.

17. HUOLTO- JA/TAI KORJAUSOHJEET

Noudata alla kuvattuja huoltomenettelyjä sängyn moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Älä suorita huoltotoimenpiteitä, kun sänky on kytketty päälle ja käytössä.

1. Puhdistus ja desinfiointi

Laite on puhdistettava säännöllisesti. Pitkäaikaisessa klinisessä ympäristössä noudatetaan laitoksen hygieniohjeita, ja kotona on noudatettava seuraavia suosituksia:

Sähkö Komponentit	Puhdista lämpimällä vedellä kostutetulla liinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla
Metalliosat	Puhdista lämpimällä vedellä ja hankaamattomalla pesuaineella kostutetulla liinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla
Puu	Puhdista lämpimällä vedellä ja hankaamattomalla pesuaineella kostutetulla liinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla
Patja	Noudata omia ohjeitasi

Taulukko 9 – Sänkyjen hoito.

Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistuksen ja/tai desinfiointin aloittamista.

Varo, ettei pistorasiaan pääse vettä. Älä kosketa pistorasiaa märillä käsillä.

Puutteellinen tai liiallinen puhdistus voi aiheuttaa potilaalle infektiota tai ärsytystä. Noudata tämän käyttöohjeen puhdistusohjeita.

Laitteen käyttö epäasianmukaisissa hygieniaolosuhteissa voi aiheuttaa potilaalle infektiota tai kontaminaatio-ongelmia!



2. Huolto ja korjaus

Säännöllinen huolto mahdollistaa viallisten ja kuluneiden osien tunnistamisen ja vaihtamisen, mikä parantaa laitteen päivittäistä toimintaa.

Jos huolto ja korjaus edellyttävät valmistajan toimia, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Joka kerta, kun lähetät laitteen korjattavaksi ja/tai huollettavaksi, sinun tulee ilmoittaa havaitut poikkeavuudet. Esimerkiksi

- Oudot äänet/melu/tärinä eri osissa;
- Irtonaiset osat;
- vauriot tai halkeamat.

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat tapaukset (kuolemantapaus, terveyden vakava heikkeneminen, vakava uhka käyttäjälle tai kansanterveydelle) on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

Seuraavassa taulukossa on esitetty säännölliset tarkastukset, jotka laitteeseen on suoritettava sen turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi.

Tässä käyttöohjeessa määriteltyjen huoltotoimenpiteiden laiminlyönti voi aiheuttaa laitteen rakenteellisia vaurioita ja vahingoittaa potilasta.

	Toimituksen yhteydessä	Ainakin tarpeen	Kuukausittain
Yleinen	✓		✓
• Tarkista ruuvien, kahvojen jne. kireys			
Alusta	✓		✓
• Tarkista, ettei alustassa ole vaurioita tai halkeamia ja että hitsausseamat ovat kunnossa			
• Tarkista, että sängynrunkojen liitokset eivät ole vaurioituneet ja että ne mahdollistavat oikeanlaisen liitoksen	✓	✓	
• Tarkista, etteivät sängyn runkopalkit ole kuluneet			✓
Liikkuvat osat	✓		✓
• Tarkista, että manuaaliset tai sähköiset liikkuvat osat toimivat oikein ja ovat hyvässä kunnossa			
• Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikoillaan nivelkohdissaan	✓		✓
Pyörät	✓		✓
• Tarkista, että pyörät ovat kunnolla kiinnitettyinä ja että ne pyörivät vapaasti			
• Tarkista, että jarrujärjestelmä toimii oikein	✓		✓
Lisävarusteet	✓		✓
• Tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat mukana ja että ne ovat hyvässä kunnossa			
Sähköjärjestelmä	✓		✓
• Tarkista, että kaikki kaapelit on kytketty			
• Tarkista, että kaapelit eivät ole vaurioituneet tai katkenneet			✓
• Tarkista, että kaikki osat ovat kiinnitettyinä ja suojattuina.			✓
Puhdistus		✓	
• Puhdista ja/tai desinfioi kaikki osat ja komponentit perusteellisesti			

Taulukko 10 – Suoritettavat huoltotoimenpiteet ja suositellut huoltovälit.

18. ONGELMANRATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei syty	Virtalähdettä ei ole kytketty päälle	Virtalähteen kytkeminen
	Ohjauskotelo on vaurioitunut	Ohjauskotelon vaihtaminen
Toimilaite ei toimi, mutta virran merkkivalo palaa ja ohjauskotelosta kuuluu ääntä	Toimilaitteen pistoke ei ole kunnolla kytketty ohjauskoteloon	Aseta toimilaitteen pistoke oikein ja oikeaan paikkaan ohjauskotelossa
	Toimilaite on vaurioitunut	Toimilaite on vaihdettava
	Toimilaittekaapeli on vaurioitunut	Koko kaapelin tai toimilaitteen vaihtaminen
	Ohjauskotelo on vaurioitunut	Ohjauskotelon vaihtaminen
Toimilaite ei toimi, virran merkkivalo palaa, mutta ohjauskotelosta ei kuulu ääntä	Ohjauskotelo on vaurioitunut	Ohjauskotelon vaihtaminen

Kaukosäädin	Kaukosäädin on vaurioitunut	Vaihda ohjain
Toimilaite toimii, mutta akseli ei liiku	Akseli on saavuttanut iskunsa pään	Käynnistä vastakkaisen toiminnon painikkeilla
	Moottori on vaurioitunut	Moottorin vaihtaminen
Toimilaite ei pysty nostamaan täyttä kuormaa	Liian suuri kuorma	Vähennä kuormaa suurimman sallitun kuormituksen ohjeiden mukaisesti
	Moottori on vaurioitunut	Moottorin vaihtaminen
	Virtalähdettä ei ole kytketty päälle	Virtalähteen kytkeminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Sängyn sähkötoiminnot eivät toimi	Kaukosäädin ei ole päällä	Kaukosäätimen liittäminen ohjausyksikköön oikein
	Kaukosäädin on vaurioitunut	Vaihda ohjain
	Ohjauskotelo on vaurioitunut	Ohjauskotelon vaihtaminen
	Kaapelit ovat vaurioituneet	Vaihda kaapelit tai koko sähköjärjestelmä
Sivukiskot ovat tukossa, ne ei nouse tai laske	Lukitusmekanismi on vaurioitunut	Sivukaiteiden korjaus tai vaihto
Päätylevyt ovat löysällä	Kiinnitysruuvit eivät ole kunnolla kiristettyjä	Kiristä ruuvit oikein
Sängyn huolto ja kunnossapito saa suorittaa vain asianmukaisesti ohjeistettu ja/tai koulutettu henkilöstö. <i>Henkilövahingon tai tuotteen vaurioitumisen vaara. Sänky on irrotettava virtalähteestä ennen sähköosien avaamista tai korjaamista.</i>		

Taulukko 11 – Mahdollisten ongelmien ratkaiseminen ja niiden syyt.

19. POISTAMINEN

Orthos XXI -tuotteet valmistetaan materiaaleista ja komponenteista, jotka ovat voimassa olevaan ympäristölainsäädäntöön, eli RoHS-direktiiviin ja REACH-direktiiviin.



Tuotteista syntyvän jätteen kierrätys ja/tai hävittäminen on suoritettava paikallisten jätehuolto-ohjeiden mukaisesti. Vaihtoehtoisesti voit palauttaa tuotteen toimittajalle asianmukaista hävittämistä varten.

19.1. Hävittäminen sähköisten Sähköiset komponentit

Tuotteen sähkökomponentit on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromuna.



19.2. Metalli- tai muoviosien hävittäminen

Tuotteen metalli- tai muoviosat on hävitettävä tai kierrätettävä metalli- tai muovijätteenä.

19.3. Pakkausjätteiden hävittäminen

Tuotteen pakkausjätteet on kierrätettävä paperi-/pahvi- tai muovijätteenä.

20. VALMISTAJAN TAKUU

Tässä käyttöohjeessa mainituille laitteille myönnetään 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen asetuksen nro 84/2021 mukaisesti, jolla saatetaan voimaan direktiivit (EU) 2019/771 ja 2019/770.

Tänä aikana Orthos XXI vastaa valmistusvirheellisten osien korvaamisesta tai korjaamisesta maksutta, jos erikoistunut teknikkomme varmistaa, että vika ei ole aiheutunut virheellisestä käytöstä.

Seuraavat seikat eivät kuulu

:

- Väärinkäyttö
- Muutokset ilman ennakkolupaa
- Väärä varastointi
- Huono säilytys
- Normaali kuluminen.

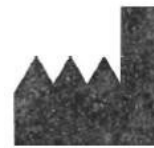
Tässä käyttöohjeessa mainittuja tuotteita ei saa muuttaa. Kaikki muutokset, mukaan lukien tunnistamattomien varaosien tai lisävarusteiden asentaminen, voivat vaarantaa tuotteen turvallisuuden ja mitätöidä turvallisuusmerkinnän ja takuun.

Orthos XXI ei ole vastuussa muunnelluista tuotteista tai tällaisista muutoksista johtuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Tavallisten ja poikkeuksellisten huoltotoimenpiteiden laiminlyönti vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Päiv. 08 / 2025-08

Orthos Geriatria on
sitoutunut **tartuntojen**
ehkäisyyn.



Orthos XXI Unipessoal, Lda.

Rua Santa Leocádia Nº 2735

4809-012 Stª Leocádia de

Briteiros - Guimarães

Braga – PORTUGALI

www.orthosxxi.com

info@orthosxxi.com



Jakelijan allekirjoitus ja leima